

26. And He brought down those who supported them among the People of the Scripture<sup>1193</sup> from their fortresses and cast terror into their hearts [so that] a party [i.e., their men] you killed, and you took captive a party [i.e., the women and children].

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
مِنْ صِيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ  
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

27. And He caused you to inherit their land and their homes and their properties and a land which you have not trodden.<sup>1194</sup> And ever is Allāh, over all things, competent.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا  
لَّمْ تَطْئُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. O Prophet, say to your wives, "If you should desire the worldly life and its adornment, then come, I will provide for you and give you a gracious release.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ  
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ  
وَأُسْرِحْكِنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

29. But if you should desire Allāh and His Messenger and the home of the Hereafter – then indeed, Allāh has prepared for the doers of good among you a great reward."

وَإِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ  
الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ  
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

30. O wives of the Prophet, whoever of you should commit a clear immorality – for her the punishment would be doubled twofold, and ever is that, for Allāh, easy.

يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ  
مُّبِينَةٍ يُضَعَّفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ  
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. And whoever of you devoutly obeys Allāh and His Messenger and does righteousness – We will give her her reward twice; and We have prepared for her a noble provision.

وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ  
صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعَدْنَا لَهَا  
رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

<sup>1193</sup>The Jews of Banū Qurayyah, who had violated their treaty with the Muslims.

<sup>1194</sup>i.e., that taken in subsequent conquests.

32. O wives of the Prophet, you are not like anyone among women. If you fear Allāh, then do not be soft in speech [to men],<sup>1195</sup> lest he in whose heart is disease should covet, but speak with appropriate speech.

يٰۤاَيُّهَا النِّسَاءُ اَلَيْسَ اَلنَّبِيُّ كَاٰحِدٍ مِّنَ النِّسَاءِ  
اِنْ اَتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ  
اَلَّذِي فِي قَلْبِهٖ مَّرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

33. And abide in your houses and do not display yourselves as [was] the display of the former times of ignorance. And establish prayer and give zakāh and obey Allāh and His Messenger. Allāh intends only to remove from you the impurity [of sin], O people of the [Prophet's] household, and to purify you with [extensive] purification.

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ  
الْجَاهِلِيَّةِ اَلْأُولَىٰ وَاَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ  
الرَّكْعَةَ وَأَطِعْنَ اَللَّهَ وَرَسُوْلَهُٓ اِنَّمَآ يُرِيْدُ  
اَللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ  
وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

34. And remember what is recited in your houses of the verses of Allāh and wisdom.<sup>1196</sup> Indeed, Allāh is ever Subtle<sup>1197</sup> and Aware.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰٓى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ  
اٰيٰتِ اَللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ اِنَّ اَللَّهَ كَانَ  
لَطِيْفًا خَبِيْرًا ﴿٣٤﴾

35. Indeed, the Muslim men and Muslim women, the believing men and believing women, the obedient men and obedient women, the truthful men and truthful women, the patient men and patient women, the humble men and humble women, the charitable men and charitable women, the fasting men and fasting women, the men who guard their private parts and the women who do so, and the men who remember Allāh often and the women who do so – for them

اِنَّ اَلْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ  
وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقَانِتِيْنَ وَالْقَانِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ  
وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ  
وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ  
وَالصّٰبِغِيْنَ وَالصّٰبِغٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ  
وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اَللّٰهَ كَثِيْرًا  
وَالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اَللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا  
عَظِيْمًا ﴿٣٥﴾

<sup>1195</sup> The meaning has also been given as "You are not like any among women if you fear Allāh. So do not be soft in speech..."

<sup>1196</sup> The teachings of the Prophet (ﷺ) or his *sunnah*.

<sup>1197</sup> Refer to footnote of 6:103.

Allāh has prepared forgiveness and a great reward.

36. It is not for a believing man or a believing woman, when Allāh and His Messenger have decided a matter, that they should [thereafter] have any choice about their affair. And whoever disobeys Allāh and His Messenger has certainly strayed into clear error.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ صِلًا مَبِينًا ﴿٦٦﴾

37. And [remember, O Muḥammad], when you said to the one on whom Allāh bestowed favor and you bestowed favor,<sup>1198</sup> "Keep your wife and fear Allāh," while you concealed within yourself that which Allāh is to disclose.<sup>1199</sup> And you feared the people,<sup>1200</sup> while Allāh has more right that you fear Him.<sup>1201</sup> So when Zayd had no longer any need for her, We married her to you in order that there not be upon the believers any discomfort [i.e., guilt] concerning the wives of their claimed [i.e., adopted] sons when they no longer have need of them. And ever is the command [i.e., decree] of Allāh accomplished.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لَكَ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٦٧﴾

38. There is not to be upon the Prophet any discomfort concerning that which Allāh has imposed upon him.<sup>1202</sup> [This is] the established

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۖ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ

<sup>1198</sup>Referring to the Prophet's freed slave, Zayd bin Hārithah.

<sup>1199</sup>i.e., Allāh's command to the Prophet (ﷺ) to marry Zaynab after Zayd divorced her. This was to demonstrate that a man may marry a woman formerly married to his adopted son.

<sup>1200</sup>i.e., feared their saying that the Prophet (ﷺ) had married the (former) wife of his son (which is prohibited by Allāh in the case of a true, begotten son).

<sup>1201</sup>By making known His command.

<sup>1202</sup>Or permitted to him.

way of Allāh with those [prophets] who have passed on before. And ever is the command of Allāh a destiny decreed.

وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾

39. [Allāh praises] those who convey the messages of Allāh<sup>1203</sup> and fear Him and do not fear anyone but Allāh. And sufficient is Allāh as Accountant.

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَخَشَوْنَهُ  
وَلَا تَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ  
حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

40. Muḥammad is not the father of [any] one of your men, but [he is] the Messenger of Allāh and seal [i.e., last] of the prophets. And ever is Allāh, of all things, Knowing.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن  
رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41. O you who have believed, remember Allāh with much remembrance

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا  
﴿٤١﴾

42. And exalt Him morning and afternoon.

وَسَبِّحْهُ بَكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. It is He who confers blessing upon you,<sup>1204</sup> and His angels [ask Him to do so] that He may bring you out from darknesses into the light. And ever is He, to the believers, Merciful.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ  
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. Their greeting the Day they meet Him will be, "Peace." And He has prepared for them a noble reward.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا  
كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

45. O Prophet, indeed We have sent you as a witness and a bringer of good tidings and a warner

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا  
وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

<sup>1203</sup>i.e., the prophets (peace be upon them all) and after them, the followers of the final prophet, Muḥammad (ﷺ), who honestly convey Allāh's message to the people.

<sup>1204</sup>i.e., Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) cares for you and covers you with His mercy. An additional meaning is that He praises you in the presence of the angels.

46. And one who invites to Allāh, by His permission, and an illuminating lamp. وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾
47. And give good tidings to the believers that they will have from Allāh great bounty. وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾
48. And do not obey the disbelievers and the hypocrites and disregard their annoyance, and rely upon Allāh. And sufficient is Allāh as Disposer of affairs. وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
49. O you who have believed, when you marry believing women and then divorce them before you have touched them [i.e., consummated the marriage], then there is not for you any waiting period to count concerning them. So provide for them and give them a gracious release. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ ۖ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِئَتُهُنَّ وَسِرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾
50. O Prophet, indeed We have made lawful to you your wives to whom you have given their due compensation<sup>1205</sup> and those your right hand possesses from what Allāh has returned to you [of captives] and the daughters of your paternal uncles and the daughters of your paternal aunts and the daughters of your maternal uncles and the daughters of your maternal aunts who emigrated with you and a believing woman if she gives herself to the Prophet [and] if the Prophet wishes to marry her; [this is] only for you, excluding the [other] believers. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ ۖ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمَّاكَ وَبَنَاتِ خَلَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

<sup>1205</sup>i.e., bridal gifts (*mahr*).

We certainly know what We have made obligatory upon them concerning their wives and those their right hands possess, [but this is for you] in order that there will be upon you no discomfort [i.e., difficulty]. And ever is Allāh Forgiving and Merciful.

51. You, [O Muḥammad], may put aside whom you will of them<sup>1206</sup> or take to yourself whom you will. And any that you desire of those [wives] from whom you had [temporarily] separated – there is no blame upon you [in returning her]. That is more suitable that they should be content and not grieve and that they should be satisfied with what you have given them – all of them. And Allāh knows what is in your hearts. And ever is Allāh Knowing and Forbearing.

﴿ تَرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتَوِيَّ إِلَيْكَ مَنْ  
تَشَاءُ وَمَنْ أَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ  
عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا  
تَحْزَنَ ۚ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ  
عَلِيمًا حَلِيمًا ۝﴾

52. Not lawful to you, [O Muḥammad], are [any additional] women after [this], nor [is it] for you to exchange them for [other] wives, even if their beauty were to please you, except what your right hand possesses. And ever is Allāh, over all things, an Observer.<sup>1207</sup>

﴿ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ  
تَبْدَلَ بِهِنَ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ  
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ۝﴾

53. O you who have believed, do not enter the houses of the Prophet except when you are permitted

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ  
النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ

<sup>1206</sup>Those mentioned in the previous verse as being lawful to the Prophet (ﷺ) or his wives to which he was married.

<sup>1207</sup>See footnote to verse 4:1.

for a meal, without awaiting its readiness. But when you are invited, then enter; and when you have eaten, disperse without seeking to remain for conversation. Indeed, that [behavior] was troubling the Prophet, and he is shy of [dismissing] you. But Allāh is not shy of the truth. And when you ask [his wives] for something, ask them from behind a partition. That is purer for your hearts and their hearts. And it is not [conceivable or lawful] for you to harm the Messenger of Allāh or to marry his wives after him, ever. Indeed, that would be in the sight of Allāh an enormity.

غَيْرَ نَظَرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا  
فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَقْنِسِينَ  
لِخَدِيشٍ إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ  
فَيَسْتَحْيَ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيَ مِنْ  
الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ  
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ  
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا  
رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ  
بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ  
عَظِيمًا ﴿٣٣﴾

54. Whether you reveal a thing or conceal it, indeed Allāh is ever, of all things, Knowing.

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٤﴾

55. There is no blame upon them [i.e., women] concerning their fathers or their sons or their brothers or their brothers' sons or their sisters' sons or their women or those their right hands possess [i.e., slaves].<sup>1208</sup> And fear Allāh. Indeed Allāh is ever, over all things, Witness.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ  
وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا  
أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُهُنَّ وَآتَيْنَ اللَّهُ إِنْ اللَّهَ كَانَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٥﴾

56. Indeed, Allāh confers blessing upon the Prophet, and His angels [ask Him to do so]. O you who have believed, ask [Allāh to confer] blessing upon him and ask [Allāh to grant him] peace.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا  
تَسْلِيمًا ﴿٣٦﴾

<sup>1208</sup> It is permissible for a woman to appear before these people without complete covering and to be alone with them. The brothers of both parents (uncles) are included as "fathers" or "parents," according to *ḥadīth*.

57. Indeed, those who abuse Allāh and His Messenger – Allāh has cursed them in this world and the Hereafter and prepared for them a humiliating punishment.

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

58. And those who harm believing men and believing women for [something] other than what they have earned [i.e., deserved] have certainly borne upon themselves a slander and manifest sin.

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بغيرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٥٨﴾

59. O Prophet, tell your wives and your daughters and the women of the believers to bring down over themselves [part] of their outer garments.<sup>1209</sup> That is more suitable that they will be known<sup>1210</sup> and not be abused. And ever is Allāh Forgiving and Merciful.<sup>1211</sup>

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبِيزِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

60. If the hypocrites and those in whose hearts is disease<sup>1212</sup> and those who spread rumors in al-Madīnah do not cease, We will surely incite you against them; then they will not remain your neighbors therein except for a little,

لِّئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغَوِّنَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُحَاطِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

61. Accursed wherever they are found, [being] seized and massacred completely.

مَلْعُونِينَ أَيْمَنَّا تُفَفُّوهُمُ أُحْذُوا وَتُتْلُوا نَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

62. [This is] the established way of Allāh with those who passed on before; and you will not find in the way of Allāh any change.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

<sup>1209</sup>The *jilbāb*, which is defined as a cloak covering the head and reaching to the ground, thereby covering the woman's entire body.

<sup>1210</sup>As chaste believing women.

<sup>1211</sup>Or "and Allāh was Forgiving and Merciful" of what occurred before this injunction or before knowledge of it.

<sup>1212</sup>Referring here to those who commit adultery or fornication.

63. People ask you concerning the Hour. Say, "Knowledge of it is only with Allāh. And what may make you perceive? Perhaps the Hour is near."  
يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾
64. Indeed, Allāh has cursed the disbelievers and prepared for them a Blaze.  
إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾
65. Abiding therein forever, they will not find a protector or a helper.  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾
66. The Day their faces will be turned about in the Fire, they will say, "How we wish we had obeyed Allāh and obeyed the Messenger."  
يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾
67. And they will say, "Our Lord, indeed we obeyed our masters and our dignitaries,<sup>1213</sup> and they led us astray from the [right] way.  
وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٦٧﴾
68. Our Lord, give them double the punishment and curse them with a great curse."  
رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَابِ ﴿٦٨﴾
69. O you who have believed, be not like those who abused Moses; then Allāh cleared him of what they said. And he, in the sight of Allāh, was distinguished.  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَادَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۚ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
70. O you who have believed, fear Allāh and speak words of appropriate justice.  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾
71. He will [then] amend for you your deeds and forgive you your sins. And whoever obeys Allāh and His Messenger has certainly attained a great attainment.  
يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

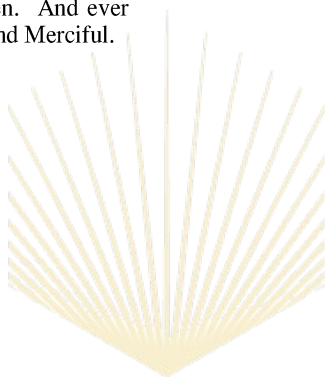
<sup>1213</sup>Also interpreted to mean "our noble ones and our elders [i.e., distinguished scholars]."

72. Indeed, We offered the Trust<sup>1214</sup> to the heavens and the earth and the mountains, and they declined to bear it and feared it; but man [undertook to] bear it. Indeed, he was unjust and ignorant.<sup>1215</sup>

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ تَحْمِلَهَا  
وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ  
ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٣٣﴾

73. [It<sup>1216</sup> was] so that Allāh may punish the hypocrite men and hypocrite women and the men and women who associate others with Him and that Allāh may accept repentance from the believing men and believing women. And ever is Allāh Forgiving and Merciful.

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ  
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ  
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ  
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٣٤﴾



<sup>1214</sup>The acceptance of obligations and obedience to Allāh.

<sup>1215</sup>Coveting its reward while forgetting the penalty for failure to keep his commitment.

<sup>1216</sup>The reason for which mankind was permitted to carry the Trust.

Sūrah Saba'<sup>1217</sup>

Bismillāh-Raḥmān-Raḥeem

## سُورَةُ سَبَأٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. [All] praise is [due] to Allāh, to whom belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth, and to Him belongs [all] praise in the Hereafter. And He is the Wise, the Aware.
2. He knows what penetrates into the earth and what emerges from it and what descends from the heaven and what ascends therein. And He is the Merciful, the Forgiving.
3. But those who disbelieve say, "The Hour will not come to us." Say, "Yes, by my Lord, it will surely come to you [from] the Knower of the unseen." Not absent from Him is an atom's weight<sup>1218</sup> within the heavens or within the earth or [what is] smaller than that or greater, except that it is in a clear register –
4. That He may reward those who believe and do righteous deeds. Those will have forgiveness and noble provision.
5. But those who strive against Our verses [seeking] to cause failure<sup>1219</sup> – for them will be a painful punishment of foul nature.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَلِيمٌ الْغَيْبُ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ هُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجَرٍ أَلِيمٍ ﴿٥﴾

<sup>1217</sup>Saba': (The People of) Saba' or Sabaeans.

<sup>1218</sup>Or "the weight of a small ant."

<sup>1219</sup>i.e., to undermine their credibility in order to defeat the Prophet (ﷺ).

6. And those who have been given knowledge see that what is revealed to you from your Lord is the truth, and it guides to the path of the Exalted in Might, the Praiseworthy.
7. But those who disbelieve say, "Shall we direct you to a man who will inform you [that] when you have disintegrated in complete disintegration, you will [then] be [recreated] in a new creation?
8. Has he invented about Allāh a lie or is there in him madness?" Rather, they who do not believe in the Hereafter will be in the punishment and [are in] extreme error.
9. Then, do they not look at what is before them and what is behind them of the heaven and earth? If We should will, We could cause the earth to swallow them or [could] let fall upon them fragments from the sky. Indeed in that is a sign for every servant turning back [to Allāh].
10. And We certainly gave David from Us bounty. [We said], "O mountains, repeat [Our] praises with him, and the birds [as well]." And We made pliable for him iron,
11. [Commanding him], "Make full coats of mail and calculate [precisely] the links, and work [all of you] righteousness. Indeed I, of what you do, am Seeing."

وَوَيْلٌ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مَزْقٍ إِنْكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنْ نَشَأْ نُخَسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطَ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجْعَالُ أَوْبَىٰ مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

أَنْ أَعْمَلَ سَبْعِينَ وَفَقْدَرٍ فِي السَّرْدِ وَعَمَلُوا صَالِحًا إِنَّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

12. And to Solomon [We subjected] the wind – its morning [journey was that of] a month – and its afternoon [journey was that of] a month, and We made flow for him a spring of [liquid] copper. And among the jinn were those who worked for him by the permission of his Lord. And whoever deviated among them from Our command – We will make him taste of the punishment of the Blaze.

وَلَسَلِمْنَ الرِّيحَ غُدُوها سَهْرٌ وَرَوَاحُها  
سَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن  
يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ مِنْهُم  
عَن أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13. They made for him what he willed of elevated chambers,<sup>1220</sup> statues,<sup>1221</sup> bowls like reservoirs, and stationary kettles. [We said], "Work, O family of David, in gratitude." And few of My servants are grateful.

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحْتَرِبٍ وَتَمَثَّلُوا  
وَجْفَانٍ كَأَلْجُوبٍ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتْ أَعْمَلُوا  
إِلا دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ  
الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

14. And when We decreed for him [i.e., Solomon] death, nothing indicated to them [i.e., the jinn] his death except a creature of the earth eating his staff.<sup>1222</sup> But when he fell, it became clear to the jinn that if they had known the unseen, they would not have remained in humiliating punishment.<sup>1223</sup>

فَلَمَّا فَصَمْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَهَمَ عَلَى  
مَوْتِهِ إِلا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِن سَأْتِهِ  
فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَن لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ  
الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

15. There was for [the tribe of] Saba' in their dwelling place a sign: two [fields of] gardens on the right and on the left. [They were

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ  
عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ

<sup>1220</sup>Described by commentators as palaces, dwellings, or places of prayer.

<sup>1221</sup>Which were not prohibited until the time of Prophet Muhammad (ﷺ).

<sup>1222</sup>Upon which he was leaning at the time of his death. A termite continued to gnaw into the stick until it collapsed under his weight.

<sup>1223</sup>i.e., hard labor. This verse is evidence that the jinn do not possess knowledge of the unseen, which belongs exclusively to Allāh (subhānahu wa ta'ālā).

told], "Eat from the provisions of your Lord and be grateful to Him. A good land [have you], and a forgiving Lord."

وَأَشْكُرُوا لَهُٓ بَلَدَةَ طَيْبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿٣٥﴾

16. But they turned away [refusing], so We sent upon them the flood of the dam,<sup>1224</sup> and We replaced their two [fields of] gardens with gardens of bitter fruit, tamarisks and something of sparse lote trees.

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ  
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ  
خَمْطٍ وَأُتْلٍ وَسْتٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿٣٦﴾

17. [By] that We repaid them because they disbelieved. And do We [thus] repay except the ungrateful?

ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا  
الْكَافِرَ ﴿٣٧﴾

18. And We placed between them and the cities which We had blessed<sup>1225</sup> [many] visible cities. And We determined between them the [distances of] journey,<sup>1226</sup> [saying], "Travel between them by night or by day in safety."

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا  
فِيهَا قُرَىٰ ظَهْرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۚ سِيرُوا  
فِيهَا لَيْالٍ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿٣٨﴾

19. But [insolently] they said, "Our Lord, lengthen the distance between our journeys," and wronged themselves, so We made them narrations<sup>1227</sup> and dispersed them in total dispersion. Indeed in that are signs for everyone patient and grateful.

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا  
أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ  
مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ  
شَكُورٍ ﴿٣٩﴾

20. And Iblees had already confirmed through them<sup>1228</sup> his

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ

<sup>1224</sup> i.e., caused by a break in their dam. Another meaning is "the overwhelming flood."

<sup>1225</sup> In the lands of what is now southern Syria and Palestine.

<sup>1226</sup> i.e., We placed the intermediate settlements at calculated distances for the convenience of travelers.

<sup>1227</sup> Stories related to others as lessons or examples.

<sup>1228</sup> i.e., the people of Saba' or mankind in general.

assumption,<sup>1229</sup> so they followed him, except for a party of believers.

إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢٩﴾

21. And he had over them no authority except [it was decreed] that We might make evident who believes in the Hereafter from who is thereof in doubt. And your Lord, over all things, is Guardian.<sup>1230</sup>

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنهَا فِي شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿١٢٣٠﴾

22. Say, [O Muḥammad], "Invoke those you claim [as deities] besides Allāh." They do not possess an atom's weight [of ability] in the heavens or on the earth, and they do not have therein any partnership [with Him], nor is there for Him from among them any assistant.

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّن ظَهِيرٍ ﴿١٢٣١﴾

23. And intercession does not benefit with Him except for one whom He permits. [And those wait] until, when terror is removed from their hearts,<sup>1231</sup> they will say [to one another], "What has your Lord said?" They will say, "The truth." And He is the Most High, the Grand.

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَن أَذِنَ لَهُ ۚ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا الْحَقُّ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿١٢٣٢﴾

24. Say, "Who provides for you from the heavens and the earth?" Say, "Allāh. And indeed, we or you are either upon guidance or in clear error."

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ قُلِ اللَّهُ ۖ وَإِنَّا أَوْ إِنَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٢٣٣﴾

25. Say, "You will not be asked about what we committed, and we will not be asked about what you do."

قُلْ لَا تَسْأَلُونِي عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُكُمْ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣٤﴾

<sup>1229</sup> That mankind could readily be misled by him.

<sup>1230</sup> Protecting and preserving the existence and attributes of His creations.

<sup>1231</sup> i.e., the hearts of the angels who will be permitted to intercede.